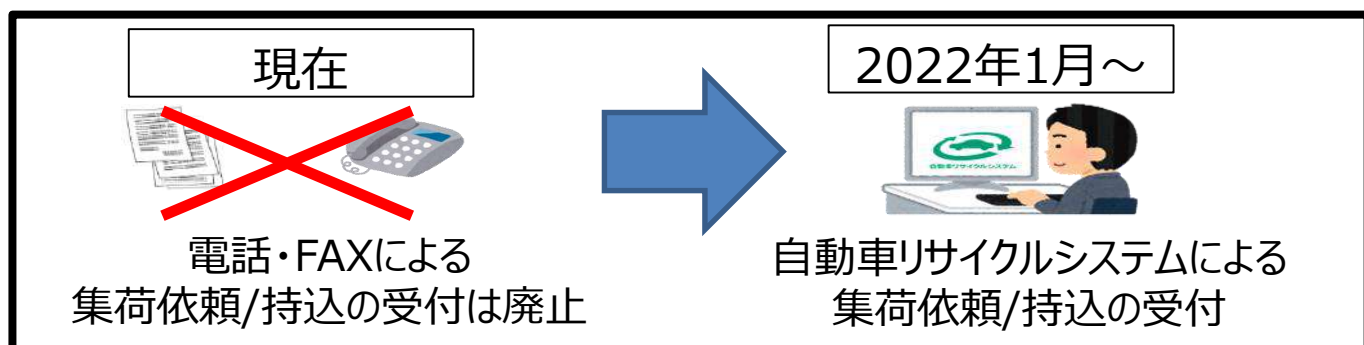




2022年1月～ エアバッグ類 集荷依頼方法が変わります！

平素はエアバッグ類の適正処理にご尽力いただき、ありがとうございます。
2022年1月より解体業者皆さまの利便性を鑑み、エアバッグ類の集荷依頼/持込連絡は
フロン類同様の**自動車リサイクルシステムから行う方法（WEB連絡）に変更となります。**



※注意※ エアバッグ類引渡報告は、WEB連絡後にしか行えません。

<集荷依頼/持込連絡方法の概要>

①自動車リサイクルシステムの解体工程で荷姿を作成し、1.12確定済み荷姿画面（JPRS3263）を開く

自動車リサイクルシステム

解体工程 > エアバッグ類（取外回収）の引渡報告
情報管理センターへの報告（JPRS3263）

メニューに戻る ログアウト 画面印刷 ヘルプ

②新しく追加される「集荷依頼/持込連絡」ボックスの
集荷対象にチェック入れる

③画面下部に追加される「集荷依頼/持込連絡」を
クリックして集荷依頼/持込連絡完了
※集荷依頼完了後、運搬業者からの集荷調整連絡を
もって、集荷日時が確定となります

最終確定日	引渡先事業者/事業所名	荷姿ID	ケース番号	ケースに 取納された 車台数	荷姿内容 変更	確定 取消	集荷依頼/ 持込連絡	引渡報告 対象選択
999	エアバッグ類指定引取場所 A			1	変更	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				2	変更	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

【上に戻る】

メニューに戻る 確定取消 集荷依頼/持込連絡済一覧 集荷依頼/持込連絡 センターへ報告

➤エアバッグ類引渡対象車台リストの回収ケース収納は不要です。

➤エアバッグ類輸送伝票は順次廃止となります。

（別途、集荷控えをお渡ししますので、大切に保管ください）

? 操作方法がご不明な場合

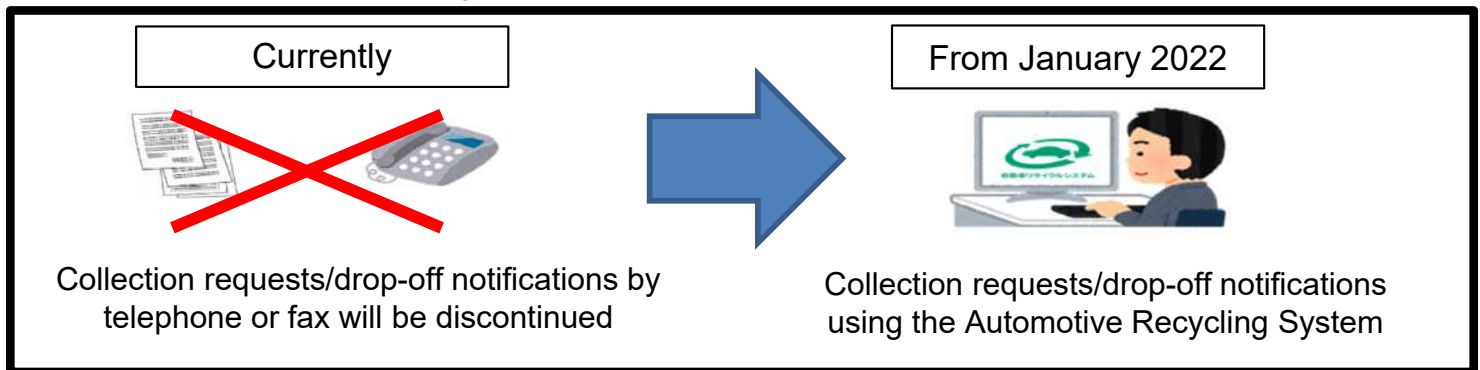
- ・自動車リサイクルシステムHP掲載の「移動報告（電子マニフェスト）詳細マニュアル」をご確認ください。
- ・自再協HP掲載の簡易動画マニュアルをご確認ください。
- ・自動車リサイクルシステムコンタクトセンター（☎：050-3786-7755）へお問い合わせください。



Regarding changes to airbag collection request procedures from January 2022

We would like to take this opportunity to thank all auto-dismantling businesses for their efforts in properly deploying airbags.

From January 2022, airbag collection requests and drop-off notifications **will be made using the Automotive Recycling System (online contact system)** in the same manner as fluorocarbons in order to enhance convenience for auto-dismantling businesses.



Caution!: Airbag delivery reporting will only take place after online contact is completed.

[Overview of collection request/drop-off notification procedure]

自動車リサイクルシステム

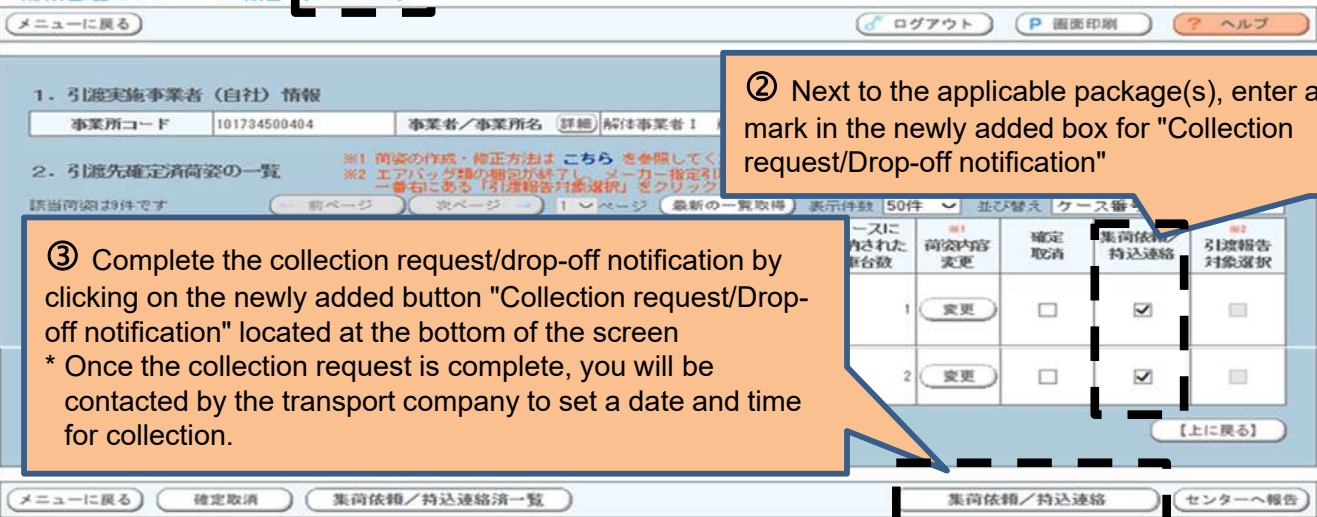
解体工程 > エアバッグ類 (取外回収) の引渡報告 > 情報管理センターへの報告 (JPRS3263)

① In the Automotive Recycling System, create a package under Dismantling Process, and open the 1.12 Finalized Package screen (JPRS3263)

② Next to the applicable package(s), enter a check mark in the newly added box for "Collection request/Drop-off notification"

③ Complete the collection request/drop-off notification by clicking on the newly added button "Collection request/Drop-off notification" located at the bottom of the screen

* Once the collection request is complete, you will be contacted by the transport company to set a date and time for collection.



- It is not necessary to store lists of chassis subject to airbag delivery in a collection case.
- The use of airbag transport slips will also be discontinued. (A separate collection receipt will be issued. Please store it in a safe place.)

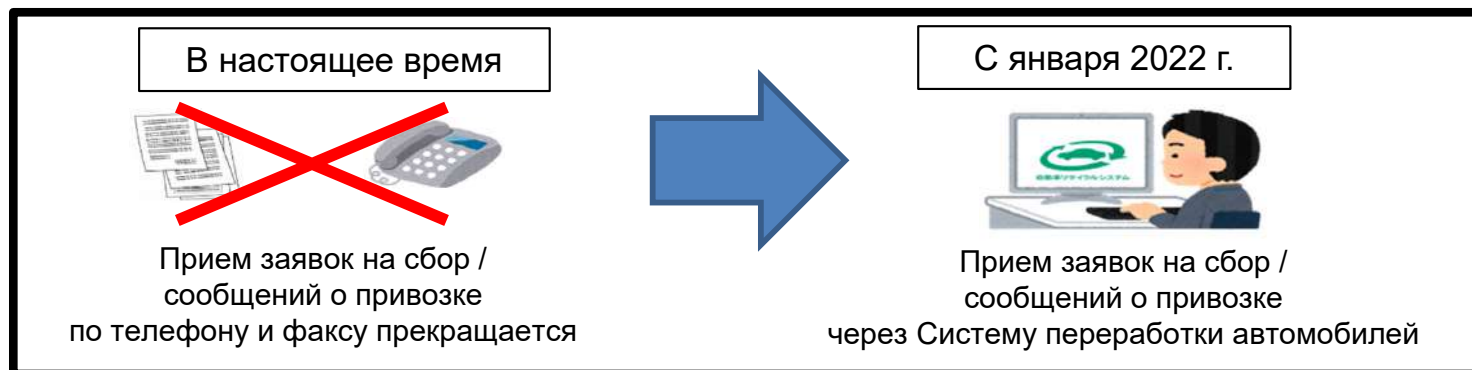
? Questions regarding how to use the Automotive Recycling System

- Check the "Detailed manual for movement reports (electronic manifest)" posted on the Automotive Recycling System website.
- Check the simple video manual available at the JARP website.
- Contact the Automotive Recycling System Contact Center by phone at 050-3786-7755.

自動車再資源化協力機構 (自再協) E-mail: info@jarp.org

Начиная с января 2022 г. изменяется способ подачи заявок на сбор подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности!

Благодарим вас за постоянное сотрудничество в проведении работ по принудительному срабатыванию подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности в автомобилях. Для большего удобства предприятий по разборке автомобилей, начиная с января 2022 г. заявки на сбор / сообщения о привозке подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности будут, аналогично фторуглеродам, **приниматься по Интернету через Систему переработки автомобилей.**



※Внимание※ Отчет о передаче подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности может быть подан только после отправки сообщения через Систему.

<Способ отправки заявок на сбор / сообщений о привозке>

自動車リサイクルシステム

解体工程 > エアバッグ類 (取外回収) の処理報告 > 情報管理センターへの報告 (JPRS3263)

① В разделе Процесс разборки Системы переработки автомобилей создайте груз и откройте 1.12 Экран груза, упакованного для передачи (JPRS3263).

② В новой графе Заявка на сбор/сообщение о привозке отметьте галочкой все позиции, предназначенные для передачи.

③ Щелкните новую кнопку Заявка на сбор/сообщение о привозке внизу экрана. ※После отправки заявки на сбор с Вами свяжется оператор по перевозке для окончательного определения даты и времени сбора.

ケースに 取納された 車台数	※1 荷姿内容 変更	確定 取消	※2 集荷依頼/ 持込連絡	※3 引渡報告 対象選択
1	変更	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	変更	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Список номеров шасси автомобилей, с которых сняты передаваемые подушки безопасности и преднатяжители ремней безопасности, класть в контейнер не нужно.
- Транспортные накладные на подушки безопасности и преднатяжители ремней безопасности будут постепенно упразднены.
(Вам будут отдельно выдаваться копии квитанций о сборе, которые вы должны сохранить.)

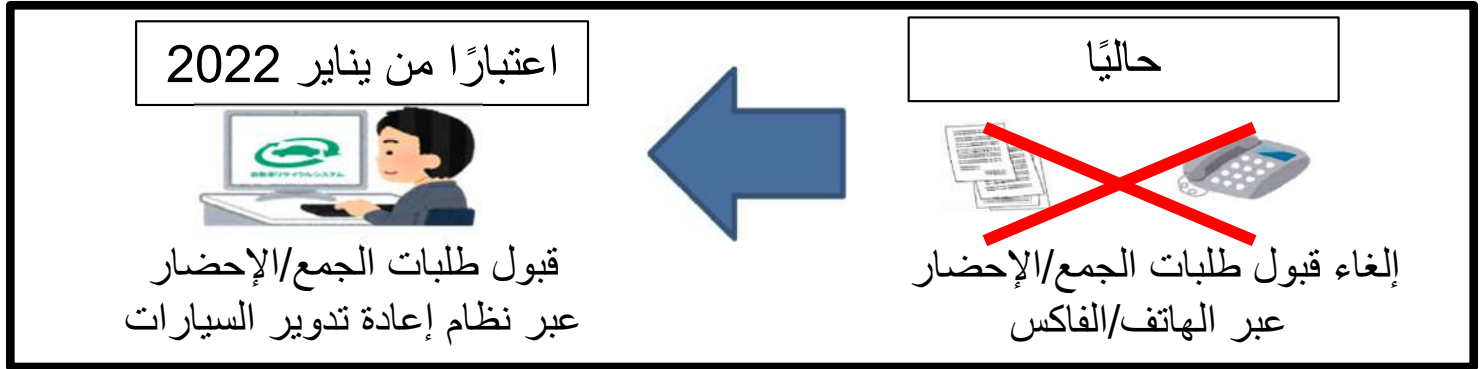
? Если вам не понятен способ подачи заявок

- Обратитесь к «Подробной инструкции об отчете о перемещении (электронном манифесте)» на сайте Системы переработки автомобилей.
- Обратитесь к краткой видеоинструкции на сайте JARP.
- Обратитесь в колл-центр Системы переработки автомобилей ☎: 050-3786-7755.



اعتبارًا من يناير 2022 سوف تتغير طريقة تقديم طلبات جمع الوسائد الهوائية!

نشكر لكم جهودكم الدائمة في التخلص من الوسائد الهوائية بشكل سليم. اعتبارًا من يناير 2022 ومن أجل تسهيل عمل مسؤولي عمليات التفكيك **سوف يتم تغيير طريقة** تقديم طلبات الجمع/إخطارات الإحضار لیتم إجراؤها مثل مركبات الفلوروكربون **عبر نظام إعادة تدوير السيارات (الاتصال عبر الإنترنت).**



***ملاحظة* لا يمكن تحضير تقارير تسليم الوسائد الهوائية إلا بعد الاتصال عبر الإنترنت.**

لمحة عامة على طريقة تقديم طلبات
الجمع/إخطارات الإحضار <

自動車リサイクルシステム

解体工程 > エアバッグ類 (国外回収) の引渡報告 >
情報管理センターへの報告 (JPRS3263)

① قم بإنشاء طرد في خطوة التفكيك في نظام إعادة تدوير السيارات،
ثم افتح صفحة الطرد الذي تم تأكيده 1.12 (JPRS3263)

② ضع إشارة في مربع "طلبات الجمع/إخطارات الإحضار"
المضاف حديثًا والذي يوافق الطرد المعني

③ انقر على زر "طلبات الجمع/إخطارات الإحضار" الذي ستتم
إضافته في أسفل الشاشة لإكمال طلب الجمع/إخطارات الإحضار
* بعد إكمال طلب الجمع، يتم تأكيد تاريخ ووقت الجمع في إشعار موعد
الجمع الذي تصدره شركة النقل

◀ لا حاجة لتخزين علب تجميع قوائم هياكل سيارات الوسائد الهوائية التي يتم تسليمها.
◀ سوف يتم إلغاء قسائم نقل الوسائد الهوائية.
(سوف يتم تسليمكم نسخة عن قسيمة الجمع بشكل منفصل، ولذا يرجى الاحتفاظ بها في مكان آمن)

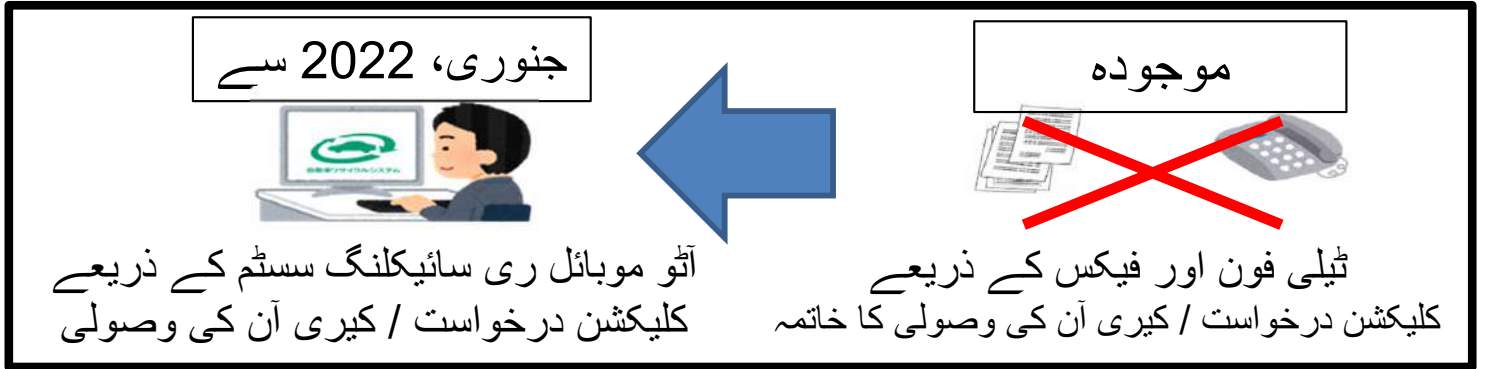
④ إذا لم تعرف كيفية استخدام النظام

- يرجى مراجعة "الدليل التفصيلي لتقرير الحركة (البيان الإلكتروني)" المتوفر على موقع نظام إعادة تدوير السيارات.
- يرجى مراجعة دليل الفيديو المبسط المتوفر على موقع المنظمة.
- يرجى الاتصال بمركز اتصالات نظام إعادة تدوير السيارات (☎: 050-3786-7755).



جنوری، 2022 سے ائیر بیگوں کی کلیکشن کی درخواست کا طریقہ کار تبدیل ہو جائے گا!

گرامی قدر، ائیر بیگز کی مناسب پروسیسنگ میں آپ حضرات کی کاوشوں کا بہت شکریہ۔
جنوری، 2022 سے اسکرپٹ کنٹریکٹر صاحبان کی سہولت کے پیش نظر، ائیر بیگوں کی کلیکشن کی
درخواست اور کیری آن یا لے جانے کی اطلاع فلورو کاربن گیس کی طرح **آٹوموبائل ری سائیکلنگ سسٹم**
کے طریقہ کار (WEB رابطہ) سے کرنے میں تبدیل کر دیا جائے گا۔



❖ نوٹ ❖ ائیر بیگ کی حوالگی کی اطلاع، صرف WEB سے رابطہ کرنے کے بعد ہی کی جا سکتے گی

<کلیکشن کی درخواست /
کیری آن رابطہ کے طریقہ کار>

自動車リサイクルシステム

解体工程 > エアバッグ類 (国外回収) の処理報告 >
情報管理センターへの報告 (JPRS3263)

メニューに戻る

ログアウト

画面印刷

ヘルプ

① آٹو موبائل ری سائیکلنگ سسٹم کے اسکرپٹ پروسیس میں پیکیج
تیار کریں، اور 1.12 تصدیق شدہ پیکیج اسکرین (JPRS3263) کو
کھولیں

② نئے اضافہ کیے گئے "کلیکشن درخواست / کیری آن رابطہ" کے
خاکہ میں، "کلیکشن ضروری ہے" پر ٹیک لگائیں۔

③ اسکرین کے نیچے اضافہ کئے گئے کلیکشن درخواست / کیری آن رابطہ پر
کلک کر کے کلیکشن درخواست / کیری آن رابطہ کو مکمل کریں۔
❖ کلیکشن کی درخواست کی مکمل ہونے کے بعد، ٹرانسپورٹ کنٹریکٹر کی
طرف سے کلیکشن کے بارے میں رابطہ کر کے جمع کرنے کی تاریخ اور وقت
کی تصدیق کر کے مکمل ہو جائے گی۔

- ◀ ائیر بیگ کی حوالگی والی متعلقہ گاڑیوں کی لسٹ کلیکشن کیس میں ڈال کر بھجوانے کی ضرورت نہیں ہے۔
- ◀ ائیر بیگ ٹرانسپورٹیشن سلپ مرحلہ وار ختم کر دی جائے گی۔
- (ہم آپ کو الگ سے کلیکشن کی رسید کی کاپی دیں گے، برائے مہربانی اسے محفوظ جگہ پر رکھیں۔)

❓ اگر آپ اس کے استعمال کا طریقہ نہیں جانتے

- آٹوموبائل ری سائیکلنگ سسٹم کی ویب سائٹ پر پوسٹ کردہ "شفٹنگ رپورٹ (الیکٹرانک مینی فیسٹ) تفصیلی مینوئل" ملاحظہ فرمائیں۔
- جاپان آٹو ری سائیکلنگ پارٹنرشپ کی ویب سائٹ پر پوسٹ کی گئی ویڈیو مینوئل ملاحظہ فرمائیں۔
- آٹوموبائل ری سائیکلنگ سسٹم کے رابطہ مرکز (☎ : 050-378-7755) سے رابطہ کریں۔